

قروض مركبات ومعدات تجارية

BUSINESS VEHICLE AND EQUIPMENT LOANS

LOAN AGREEMENT (BUSINESS VEHICLE AND EQUIPMENT)

Date _____

BETWEEN

Emirates NBD (PJSC) ("the Lender")

AND

Borrower 1

Holding _____ passport no. _____

P.O. Box _____ of _____ (Emirate)

Guarantor

Holding _____ passport no. _____

PO Box _____ of _____ (Emirate)

WHEREAS, the Borrower has submitted an application with Ref. Number _____ dated _____ to the Lender for a loan (the "Loan Application") to finance movable vehicle(s) or equipment(s) (the "vehicle(s)") described in the 'schedule A' to this agreement.

NOW THEREFORE, the Lender and the Borrower(s) agree as follows:

A. THE DETAILS OF THE LOAN

- Description of vehicle/vehicles or equipment/equipments : As per schedule A to this agreement.
- Seller _____
- Total Sale Invoice Price: U.A.E. Dirham _____
- Loan Amount: U.A.E. Dirham _____
- Monthly Installment Date _____ day of each month. Starting from _____
- Monthly Installment Amount: U.A.E. Dirham _____
- Interest Rate: Reducing Balance _____ % per annum
- Processing Fee: U.A.E. Dirham _____ (non-refundable)
- Tenor _____ months
- Bank Account: means Emirates NBD (PJSC) Account Number (if applicable)
- Late Payment Charges: AED 50 per month
- Pre EMI Charges: AED 500 (if applicable)

B. THE LOAN

- In reliance on the information and undertakings contained in the Loan Application, the Lender hereby agrees to grant a loan (the "Loan") to the Borrower to finance the purchase of the vehicle(s) or equipment(s) subject to the provisions of this Loan Agreement (this "Agreement") between the Borrower and the Lender.
- The Loan Amount shall be the U.A.E. Dirham Amount stated above in clause A(4), which will be disbursed, subject to terms of this Agreement.
- For the purpose of this Agreement, the "Loan Documents" shall include this Agreement, the Loan Application (as defined in the recitals above).
- The Loan Amount reduced by all the deductions with respect to advance processing fee, or any other charge will be made directly to the Seller. By making this payment the Lender will be deemed to have fulfilled its obligation to finance the Goods as per details in section A.

C. INTEREST AND FEES

- The Borrower shall pay interest from the date of disbursement of the Loan Amount outstanding hereunder. Interest will be paid each month on the Monthly Installment Date.
- Interest shall be calculated on a daily basis and charged to the Borrower on a monthly basis.
- If any amount payable under the Loan Documents or the related documentation is not paid on its due date of payment, then, without prejudice to any other remedy of the Lender, the Borrower shall be liable to pay a Late Payment Fee stated above in clause A(11) on such delayed payments plus any other additional fees or charges notified from the Lender to the Borrower from time to time.
- The Borrower agrees to pay to the Lender a non refundable Processing Fee of the principal amount as mentioned in A(8) above.
- The Processing Fee as per A(8) shall be deducted from the disbursement amount paid by lender to the Seller.
- Lender has the right to change the fees (cheque bounce charges/late fees, etc.)
- All charges, commissions and fees are exclusive of Value Added Tax or any other similar sales tax (VAT). The Borrower hereby agrees to pay an amount in respect of any applicable VAT.

اتفاقية قرض (السيارات التجارية والمعدات)

التاريخ

بين:

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع) (المقرض)

و

المقرض 1

يحمل _____ جواز سفر رقم _____

ص.ب _____ (إمارة)

الكفيل

يحمل _____ جواز سفر رقم _____

ص.ب _____ (إمارة)

حيث أن المقرض قدم طلباً بمرجع رقم _____ بتاريخ _____ إلى المقرض للحصول على قرض (طلب القرض) وذلك لتمويل سيارة/سيارات متحركة أو معدة/معدات (السيارة/السيارات) المبيّنة في «الملحق أ» من هذه الاتفاقية.

الآن وعلى ذلك تم الاتفاق بين المقرض وبين المقرض/المقرضين كما يلي:

أ - تفاصيل القرض

- وصف السيارة/السيارات أو المعدة/المعدات حسب ما جاء في الملحق أمن هذه الاتفاقية.
- البائع _____
- إجمالي سعر فاتورة البيع _____ درهم الإمارات
- مبلغ القرض: _____ درهم الإمارات
- تاريخ القسط الشهري اليومي _____ من كل شهر بدءاً من _____
- مبلغ القسط الشهري: _____ درهم الإمارات
- معدل الفائدة بمعدل ثابت قدره _____ % سنوياً
- رسم إنجاز المعاملات: _____ درهم الإمارات (غير قابل للرد)
- المدة _____ شهر
- حساب البنك: يعني رقم حساب بنك الإمارات دبي الوطني (إذا كان متوفر) _____
- رسوم التأخير في السداد: ٥٠ درهم شهرياً
- رسوم القسط المسبق: ٥٠٠ (إذا كان متوفر)

ب. القرض

- اعتماداً على المعلومات والتعهدات المتضمنة في طلب القرض، يوافق المقرض بموجبه على تقديم قرض (القرض) للمقرضين وذلك لتمويل السيارة/السيارات أو المعدة/المعدات مع مراعاة أحكام اتفاقية هذه (الاتفاقية) المبرمة بين المقرض والمقرض.
- يكون مبلغ القرض هو ذلك المبلغ بدرهم الإمارات المبين في البند رقم أ (٤) أعلاه والذي سيتم صرفه رهناً بأحكام هذه الاتفاقية طبقاً لالتزام المقرض بدفع مبلغ فاتورة البيع الموضح في البند أ رقم (٦) أعلاه.
- لأغراض هذه الاتفاقية، سوف تشمل «مستندات القرض» هذه الاتفاقية وطلب القرض (كما هو معرف في المقدمة أعلاه).
- يتم دفع مبلغ القرض إلى البائع مباشرة بعد إجراء كل الخصومات بشأن رسم إنجاز المعاملات المقدم أو أي رسوم أخرى يتم تحصيلها. يدفع هذه الدفعات سيعتبر المقرض بأنه قد أوفى بالتزامه بتمويل البضائع بموجب البيانات الموضحة في القسم أ.

(ت). الفائدة والرسوم:

- يقوم المقرض بدفع فائدة من تاريخ صرف مبلغ القرض المستحق بموجبه. يتم دفع الفائدة كل شهر في تاريخ القسط الشهري.
- يتم احتساب الفائدة على أساس يومي وتحصيلها من المقرض شهرياً.
- إذا لم يتم دفع أي مبلغ مستحق بموجب مستندات القرض أو المستندات المتصلة به في تاريخ استحقاقه، عندئذ ودون المساس بأي تدابير قانونية أخرى تكون متاحة للمقرض، سيكون المقرض مسؤولاً عن دفع غرامة التأخير الموضحة في البند رقم أ (١١) أعلاه على الدفعات المتأخرة بالإضافة إلى رسوم إضافية أخرى يتم الإخطار بها من قبل المقرض إلى المقرض من وقت إلى آخر.
- يوافق المقرض على أن يدفع إلى المقرض رسم إنجاز معاملات غير قابل للرد على المبلغ الأساسي كما هو مذكور في البند رقم أ (٨) أعلاه.
- يتم خصم رسم إنجاز المعاملات المستحق بموجب البند أ (٨) من المبلغ الذي يتم دفعه من قبل المقرض إلى البائع.
- للمقرض الحق في تغيير الرسوم (رسوم الشيكات المرتجعة/تأخير السداد. إلخ)
- كافة الرسوم، العمولات والأتعاب مستثناة من ضريبة القيمة المضافة أو أي ضريبة مبيعات أخرى مماثلة. يوافق المقرض بموجبه على أن يسدد مبلغ ما بخصوص أي ضريبة قيمة مضافة معمول بها.

(ث). الدفع:

D. Repayment

- (1) The Borrower shall repay the Loan and the interest accrued in monthly installments commencing on the Monthly Installment Date as mentioned in A(5) above.
- (2) Each monthly payment installment will include interest on the Loan and an amount for prepayment of the Loan Amount and will be payable in the amount and on the Monthly Installment Date stated in A(5) above.
- (3) If the Borrower maintains the Bank Account (as defined in A(10) above), the Borrower shall issue an irrevocable standing payment order in favor to the Lender to debit the Bank Account on a monthly basis for all the amounts due hereunder (including principal and interest).
- (4) If Borrower does not maintain a Bank Account, the Borrower shall issue personal post dated cheques in favor of Emirates NBD (PJSC) to cover the payment of each Monthly Installment Amount (as defined in A(6) above) of the Tenor (as defined in A(9) above).
- (5) For the avoidance of doubt, payment of any amount via a cheque that is returned for insufficient funds, or for unsuccessful standing order, shall not be considered a payment of such amount and such amount will remain owing.
- (6) The Borrower may prepay all of the outstanding amount of the Loan. Any such prepayment shall be made together with a prepayment fee equal to 5% of the total outstanding Loan balance.
- (7) The Lender reserves the right to debit installments on receipt of salary or at due date, whichever is earlier.
- (8) The Borrower unconditionally and irrevocably authorises the Lender to debit any other accounts/balances held by the customer singly or jointly with the bank or any of its subsidiaries to cover dues, if any.

E. CONDITIONS PRECEDENT

- (1) Disbursement of the Loan is conditional upon by the Lender (in satisfactory form) of:
 - (a) The documents and requirements stated in the local purchase order issued by the Lender to the Seller whereby the conditions of purchase and relevant documents required;
 - (b) The signed and dated Sale Invoice from the seller, along with proof of delivery of the Goods.
 - (c) Evidence that the Borrower has paid to the Seller the full amounts payable by him.
 - (d) A certified evidence by the Bank whereby an irrevocable standing order to the Bank Account is maintained pursuant to clause D (3) or the delivery of all post-dated cheques required pursuant to clause D (4) as the case may be; and
 - (e) All security documents required pursuant to clause F below.
- (2) Upon satisfaction of the above conditions, the Borrower shall be deemed to have delivered to the Lender a request for the Loan equal to the amount stated in the clause A(4) above, and the Lender will disburse an amount equal to that Loan Amount directly to the Seller.

F. SECURITY

- (1) As security for repayment of the Loan and all other amounts owed pursuant to the Loan Documents (in each case in form and substance satisfactory to the Lender);
 - (a) When maintenance of Bank Account is applicable, the Borrower shall (i) maintain the Bank Account for the Tenor, and (ii) to maintain sufficient fund to meet the requirement for payments of all Monthly Installment Amounts on the respective Monthly Installment Dates;
 - (b) If the Borrower maintains the Bank Account, the Borrower shall keep with the Lender at all times an undated, signed cheque in favor of Emirates NBD (PJSC) to cover 100% of the Total Loan and estimated interest hereunder; and
 - (c) For the purpose of clause D(4) above, the Borrower shall provide the Lender such post-dated cheques required for repayment of the Loan prior to the disbursement of the Loan Amount;
 - (d) The Borrower shall execute in favour of the Lender a demand promissory note for the entire Loan Amount and interests.
- (2) No one item of security now existing or hereinafter taken to secure any part of the Loan or the performance of any obligation or liability of the Borrower to the Lender whatsoever shall in any manner affect or impair the security the Borrower is required to provide under the Loan Documents or any other remedies or claims available to the Lender under applicable agreements, laws, regulations or otherwise. Therefore, in the event that the proceeds of one item of security fail to satisfy any or all of the obligations of the Borrower to the Lender or the Lender is waiting receipt of payment of the proceeds of another item of security, remedies or claims as are available to it, and the Borrower will continue to be liable for its obligations to the Lender under the Loan Documents, including, without limitation, its obligation to repay the amounts outstanding under this Agreement.

G. THE SELLER

- (1) The Borrower's obligation to repay any amounts due under this Agreement (including, without limitation, principal and interest) and to perform its obligations thereunder shall not be conditional on performance by the Seller of its obligations under the Sale Invoice, the condition of the Goods, the Borrower taking possession of the Goods, any other transactions relating to the Goods or the resolution of any dispute or claim between the Seller and the Borrower.
- (2) In the event that the Borrower is entitled to a refund of payments made to the Seller under the Sale Invoice, the Borrower shall, and hereby undertakes to, direct the Seller to pay such refund to the Lender in satisfaction of the amounts outstanding hereunder.

H. REPRESENTATIONS & WARRANTIES

The Borrower represents and warrants to the Lender as follows:

Borrower confirms that the schedule A shall be considered part of this agreement and the terms used in the schedule shall have the same meaning in this loan agreement.

- (A) To register the vehicle(s) with the local traffic and licensing department and maintain the registration in the borrower's name throughout the period of this agreement, pay all present and future taxes, fees and registration fees and other expenses related. To register a first charge mortgage on the vehicle(s) in the lender's favor for the duration of this loan agreement and to submit to the bank a copy of the registration certificate. To keep the registration of the vehicle in the borrower's name and to not change the registration of the vehicle or take the vehicle out of UAE during the duration of this agreement.
- (B) To keep a comprehensive insurance cover on the vehicle for the duration of this loan agreement, the borrower further undertakes to renew and to give to the bank comprehensive insurance coverage policy for every 13 months, and duly assign it to the bank for the agreed period. In case the borrower fails to maintain the insurance policy during the period of this agreement, then the lender shall have the right to insure the vehicle(s) and pay the premium(s) at borrower's expense. Any costs incurred in this respect shall be added to the total amount due under this agreement and until paid shall be subject to a late payment fee as described elsewhere in the agreement. The borrower confirms that any sum received under the insurance policy shall be paid in full to the bank in repayment of the equivalent amount outstanding from the borrower to the lender under this loan agreement.
- (C) The Borrower undertakes to comply with the terms and conditions of the insurance policy and to keep the vehicle in sound working condition and free from any defects (normal wear and tear accepted). At the lender's request you will allow lender's representative to inspect the vehicle(s) from time to time and have access to the premises where the vehicle(s) may be located. The repairs to the vehicle(s) to be done in timely manner at borrower's cost. At no time the vehicle(s) shall be used for any illegal or immoral purpose. To use the vehicle only for the purposes specified in the vehicle licence.
- (D) To advise the bank within seven days of any event resulting in the total loss of the vehicle or theft of the vehicle. If the lender deems fit it will be entitled to deal with the insurance

- (1) يقوم المقترض بسداد القرض والفائدة المستحقة على أقساط شهرية تبدأ من تاريخ القسط الشهري كما هو مبين في البند رقم (6) أعلاه.
- (2) سيُسَلَّمُ كل قسط شهري على فائدة على القرض ومبلغ للسداد المبرر لمبلغ القرض ويكون مستحق الدفع بمبلغ وتاريخ القسط الشهري كما هو مبين في البند رقم (6) أعلاه.
- (3) إذا كان لدى المقترض حساب مصرفي (كما هو محدد في البند رقم (1.0) أعلاه)، سيقوم المقترض بإصدار أمر دفع دائم لا رجعة فيه لصالح المقرض لتخصم جميع المبالغ المستحقة بموجبه (بما في ذلك أصل المبلغ والفائدة) من الحساب المصرفي شهرياً.
- (4) إذا لم يكن لدى المقترض حساب مصرفي، يقوم المقترض بإصدار شيكات شخصية مؤجلة لصالح بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.) لتغطية دفع كل قسط شهري (كما هو محدد في البند رقم (6) أعلاه) خلال المدة (كما هي محددة في البند رقم (9) أعلاه).
- (5) لتجنب الشك، لن يعتبر دفع أي مبلغ بموجب شيك يتم رده دون دفع بسبب عدم وجود رصيد كافٍ أو لعدم فعالية أمر الدفع الدائم على أنه دفع لذلك المبلغ وسيظل ذلك المبلغ مستحق الدفع.
- (6) يجوز للمقرض أن يقوم بسداد كل مبلغ القرض المستحق فقط بعد نهاية ستة أشهر من تاريخ الصرف وذلك في تاريخ أي قسط شهري. يتم ذلك السداد مع رسم السداد المبرر ويعدال 4% من إجمالي رصيد القرض المستحق. إذا رغب المقرض في السداد قبل نهاية فترة الستة أشهر عندئذٍ يكون رسم السداد المبرر مساوياً لنسبة 2% من إجمالي رصيد القرض المستحق.
- (7) يحتفظ المقرض بحقه في خصم مبالغ الأقساط عند استلام الراتب أو في تاريخ الاستحقاق، أيهما يأتي أولاً.
- (8) يوافق المقرض على تحويل المقرض بشكل مطلق غير قابل للنقض بالخصم من أية حسابات/أرصدة للعميل بشكل منفرد أو مشترك، وسواء كان في البنك نفسه أو أي من شركاء والفروع التابعة له، وذلك لسداد قيمة المستحقات، إن وجدت.

(ج) شروط مسبقة:

- (1) يكون صرف القرض مشروطاً باستلام المقرض بمايلي (بشكل يكون مرضياً لها):
 - (A) المستندات والمطالبات الموضحة في أمر الشراء المحلي الصادر عن المقرض إلى البائع والذي تكون شروط الشراء والمستندات المعنية مطلوبة بموجب.
 - (ب) فاتورة البيع الموقعة والوُورُعة من قبل البائع مع ما يثبت تسليم البضائع.
 - (ت) ما يثبت بأن المقرض قد دفع إلى البائع جميع المبالغ واجبة الدفع بواسطة المقرض.
 - (ث) دليل موثق من قبل البنك على القيام بتوجيه أمر دائم لا رجعة فيه إلى الحساب المصرفي بموجب البند ث (2) أو تسليم جميع الشيكات المؤجلة المطلوبة بموجب البند ث (2) كما تكون الحال.
- (2) جميع مستندات الضمان المطلوبة بموجب البند ح أدناه.
- (3) عند الوفاء بالشروط المذكورة أعلاه، سيعتبر المقرض على أنه قام بتسليم المقرض طلباً للقرض مساوياً للمبلغ المبين في البند أ (2) أعلاه وسيقوم المقرض بصرف مبلغ مساوٍ لمبلغ ذلك القرض إلى البائع مباشرة.

(ج) الضمان:

- (1) لضمان سداد القرض وجميع المبالغ الأخرى المستحقة بموجب مستندات القرض (في كل حالة بالشكل والمضمون الذي يكون مرضياً للمقرض).
 - (A) عندما يكون لدى المقرض حساب مصرفي، يقوم المقرض بمايلي: (1) الاحتفاظ بالحساب المصرفي مفتوحاً خلال المدة، (2) الاحتفاظ برصيد كافٍ لوفاء بمطالبات سداد جميع مبالغ الأقساط الشهرية في تواريخ الأقساط الشهرية المعنية.
 - (ب) عندما يكون لدى المقرض حساب مصرفي، يقوم المقرض بالاحتفاظ لدى المقرض في جميع الأوقات بنشيك، موقع وغير مؤرخ لصالح بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.) لتغطية نسبة 100% من إجمالي القرض والفائدة المقدرة عليه بموجب.
 - (ت) لأغراض البند ث (2) أعلاه، يقوم المقرض بتزويد المقرض بتلك الشيكات المؤجلة المطلوبة لسداد القرض قبل صرف مبلغ القرض.
 - (ث) يقوم المقرض بتوقيع سند إذني تحت الطلب لصالح المقرض بكامل مبلغ القرض والفوائد.
- (2) لن يؤثر أي عنصر واحد من الضمان القائم حالياً أو الذي يتم استلامه فيما بعد لضمان أي جزء من القرض، أو لضمان أداء أي التزام أو مسؤولية على المقرض نحو المقرض مهما كانت بأي شكل أو يبطل الضمان المطلوب من المقرض تقديمه بموجب مستندات الضمان أو أي تدابير أو مطالبات أخرى تكون متاحة للمقرض بموجب الاتفاقيات أو القوانين أو التعليمات المعمول بها أو بخلاف ذلك، وعلى هذا، في حالة ما إذا كانت عوائده عنصر واحد من الضمان غير كافية للوفاء بأي أو كل من التزامات المقرض نحو المقرض أو إذا كان المقرض منتظراً استلام دفعة العوائد من عنصر آخر من الضمان أو التدابير أو المطالبات كما يكون متاحاً للمقرض، سيستمر المقرض في مسؤوليته عن التزاماته نحو المقرض بموجب مستندات القرض بما في ذلك - لكن دون حصر - التزامه بسداد المبالغ المستحقة بموجب هذه الاتفاقية.

(ج) البائع:

- (1) لن يكون التزام المقرض بسداد أي مبالغ مستحقة بموجب هذه الاتفاقية (بما في ذلك - لكن دون حصر - أصل المبلغ والفوائد) ولأداء التزاماته بموجبها مشروطاً بأداء البائع لالتزاماته بموجب فاتورة البيع أو حالة البضائع أو حياة المقرض للبضائع أو أي معاملات أخرى تخص البضائع أو قرار يصدر في أي نزاع أو دعوى بين البائع والمقرض.
- (2) في حالة ما إذا كان من حق المقرض استرداد دفعات تم دفعها للبائع بموجب فاتورة البيع، سيقوم المقرض ويتعهد بموجبه بالقيام بتوجيه البائع بأن يدفع تلك الدفعات المستردة إلى المقرض وقاء للمبالغ المستحقة بموجبها.

(د) التصريحات والضمانات:

يصرح المقرض ويضمن للمقرض بمايلي:

- (1) الملحق سوف يكون لها نفس المعنى في اتفاقية القرض. وأن المصطلحات المستخدمة في (A) سوف يعتبر جزءاً من هذه الاتفاقية وأن المصطلحات المستخدمة في (A) أن يسجل السيارة/السيارات لدى دائرة المرور والترخيص المحلية وأن يكون التسجيل باسم المقرض طوال فترة سريان هذه الاتفاقية وأن يدفع كل الضرائب والرسوم ورسوم التسجيل والنفقات الأخرى ذات الصلة الحالية والمستقبلية. وأن يسجل رهناً من الدرجة الأولى على السيارة/السيارات لمصلحة المقرض خلال مدة اتفاقية القرض هذه وأن يقدم للبنك صورة عن شهادة التسجيل. أن يبقى على تسجيل السيارة باسم المقرض وأن لا يغير تسجيل السيارة أو يأخذ السيارة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة خلال مدة هذه الاتفاقية.
- (ب) أن يؤمن السيارة تأميناً شاملاً خلال مدة اتفاقية القرض، ويتعهد المقرض إضافة إلى ذلك بتجديد وإعطاء البنك وثيقة تغطية تأمينية شاملة لكل 13 شهراً وأن يتنازل عنها حسب الأصول للبنك خلال مدة هذه الاتفاقية، ومن ثم يحق للمقرض تأمين السيارة/السيارات وأن يدفع القسط/الأقساط على نفقة المقرض. تتم إضافة أي تكاليف تستحق في هذا الخصوص إلى المبلغ الإجمالي المستحق بموجب هذه الاتفاقية حتى يتم سداده ويخضع لرسم التأخر عن السداد كما هو مبين في مكان آخر في هذه الاتفاقية. يؤكد المقرض بأن أي مبلغ يتم استلامه بموجب وثيقة التأمين يجب أن يدفع بالكامل للمقرض لسداد المبلغ المعادل القائم من المقرض إلى المقرض بموجب اتفاقية القرض هذه.
- (ت) يلتزم المقرض بالتقيد بشروط وأحكام وثيقة التأمين وأن يحافظ على السيارة في حالة عمل جيدة خالية من أية عيوب (يقبل البائع من الاستعمال). سوف تسهم لمدوب المقرض، عند طلب المقرض لذلك، فحص السيارة/السيارات من وقت لآخر والدخول إلى المكان الذي قد تكون فيه السيارة/السيارات. يجب أن يكون إصلاح السيارة في وقته وعلى نفقة المقرض.
- (ث) يجب عدم استعمال السيارة/السيارات في أي وقت لأي قرض غير قانوني أو غير أخلاقي. أن يستخدم السيارة لأغراض الميمنة في رخصة السيارة.
- (ث) أن يخطر البنك خلال سبعة أيام من أي حادث ينتج عنه الخسارة الكاملة للسيارة أو سرقته. إذا رأى المقرض أن ذلك مناسباً، يحق أن يتعامل مع شركة التأمين فيما يختص بالمطالبة نيابة عن المقرض.
- (ج) لن يكون توقيع مستندات الضمان وتسجيل الرهن مخالفاً لأي اتفاقية أخرى للمقرض.

- company on borrower's behalf in relation to the claims.
- (E) The execution of the Loan Documents and the registration of the Mortgage will not breach any other agreement of the Borrower.
- (F) No legal proceedings have been commenced, threatened or contemplated against or by the Borrower;
- (G) The information in the Loan Application and the Loan Documents is true, accurate and not misleading.
- (H) The Borrower has the power and legal capacity to enter into the Loan Documents and comply with the obligations under the Loan Documents and that such obligations are legal, valid and binding and enforceable against the Borrower in accordance with their terms.

Each of the above representations and warranties are also deemed given by the Borrower on the date of this Agreement, prior to the disbursement by the Lender of the Loan and on the first day of each month for so long as amounts remain outstanding from the Borrower to the Lender under the Loan Documents.

The Loan Application shall form an integral part of this Agreement which shall be read in conjunction with.

I. COVENANTS

The Borrower covenants to the Lender that the Borrower will:

- Observe and perform the terms of the Loan Documents;
- Utilize the Loan solely for making payments to the Seller under the Sale Invoice;
- Give prompt notice to the Lender upon the occurrence of any event under clause J;
- Comply with any laws, rules and regulations relating to the Loan Documents;
- Timely pay any and all charges, fees, expenses, levies, assessments and taxes due in respect of the Loan, to any governmental authority;
- Provide such additional security to the Lender as the Lender deems necessary or desirable in its sole and absolute discretion and deliver to the Lender any such information concerning its business and financial affairs as the Lender may reasonably request at any time;
- Not, without the prior written consent of the Lender, (a) amend or otherwise modify the Sale Invoice; (b) grant any financial institution any security that may affect the Borrower's financial obligations under this Agreement; and (c) if it is a legal entity, change its legal status, ownership, nature of business or take any steps to alter the liability of the Borrower to the Lender;
- Undertake to:
 - Check carefully all notices received from Lender, which set out the amount of the Loan and accrued interest due to Lender. If no objection or response from the Borrower to any notice within one (1) month from its receipt, the balance shown on such notice shall be treated as conclusive evidence of the amount outstanding save in the case of the Lender's manifest error; and (b) Pay to the Lender the amount of any loss or damage which its directors, officers, employees may suffer be reason of these terms and conditions or, be breach of them by the Borrower, or arising in any way in connection with the other Lender services.
- Upon submission of the Loan Application, the Borrower agrees to be bound by Lender's terms and conditions as well as the terms and conditions of the Loan Documents;
- The Borrower authorises the Lender to obtain from any other person/organization/entity any information, which it may require in respect of the Loan Application;
- when maintenance of Bank Account is applicable, the Borrower authorises the Lender to debit from the Bank Account, the installment of the Loan due every month, the interest accrued on the loan on a monthly basis and any other fees, charges, interest on late payments or other amounts which from time to time become due;
- All items for deposit are accepted by Lender on the understanding that the Borrower assumes full responsibility for the genuineness and correctness of all signatures and endorsement appearing thereon; and
- Pay, on the Lender's first demand and without any contestation whatsoever, all and any of the amounts outstanding under the Loan Documents.

J. EVENTS OF DEFAULT

- If any one or more of the following events shall occur:
 - The Borrower shall fail to pay when due, whether at stated maturity, acceleration or otherwise, any amount payable under the Loan Documents; or
 - Any representation or warranty made by the Borrower to the Lender shall prove to be incorrect, false or misleading; or
 - The Borrower shall fail to perform or observe any covenant or undertaking under the Loan Documents; or
 - The Loan Documents shall for any reason other than termination or expiration in accordance with its terms, cease to be in full force and effect or become null and void; or
 - Any security granted under this Agreement shall for any reason cease to be in full force and effect or become null and void; or
 - The Borrower shall become insolvent or generally unable to repay debts as they become due or initiates proceedings to obtain the benefit of any bankruptcy or other law relating to bankruptcy, insolvency, liquidation, reorganisation or relief of debtors, or a moratorium is declared with respect to payment of the Borrower's debts; or
 - A Receiver is appointed in relation to all or any part of the Borrower's assets; or
 - The Borrower defaults under any agreement for the extension of credit, under any security given by the Borrower for the extension of credit or under any guarantee issued by the Borrower for the extension of credit, or if payment of any credit facility granted to the Borrower is accelerated by any financial institution; or
 - There is a material adverse change in the financial condition of the Borrower; or
 - A judgment or order for sale or attachment of all or any part of the Borrower's assets shall be entered by a court of law or authority; or
 - The Borrower dies or becomes of unsound mind;
- Then, (i) the Lender may or (ii) if the Lender's view the default can be cured, issue notice to the Borrower to demand the default be cured within seven (7) days failing which the Lender may:
 - Declare the Lender's commitment to make available the Loan and/or any loan thereof as terminated whereupon the same shall terminate immediately;
 - Declare all amounts due under this Agreement to be immediately due and payable, whereupon the same shall be immediately due and payable;
 - deposit the cheques provided to the Lender as security hereunder for payment to the Lender and pay the amounts outstanding to the Lender;
 - As an agent for and on behalf of the Borrower and at the expense of the Borrower, remove, store, sell or otherwise dispose of the Goods or any furniture, effects, chattels or other items, which belong to the Borrower or under the Borrower's possession;
 - By notice to the Borrower, appoint any person or persons to be a Receiver of all or any part of the Borrower's assets on the terms and conditions stipulated by the Lender in its sole and absolute discretion; and/or
 - Take any other action pursuant to the Loan Documents or in accordance with applicable law; such remedies shall not be exclusive of any other remedies or claims available to the Lender under any applicable agreements, laws, regulations or otherwise.
- The powers granted to the Lender under clause J(2) shall be exercisable without any liability to the Borrower or any third party.

K. INDEMNITY

The Borrower shall reimburse the Lender on a full and unlimited indemnity basis for any and all costs, charges, claims, liabilities, damages and expenses of any kind or nature whatsoever paid or incurred by the Lender to make available the Loan, to enforce the Loan Documents, to preserve

- (ج) لم يتم اتخاذ أي إجراءات قانونية أو التهديد باتخاذها أو من المقرر اتخاذها ضد أو من قبل المقرض.
- (د) المعلومات التي يتضمنها طلب القرض ومستندات القرض هي معلومات صحيحة ودقيقة وليست مضللة لدى المقرض الصلاحية والصفة القانونية لإبرام مستندات القرض والوفاء بالالتزامات بموجب مستندات القرض وبأن تلك الالتزامات القانونية وسارية و ملزمة وقابلة للتنفيذ في مواجهة المقرض طبقاً للشروط.
- تعتبر كل من التصريحات والضمانات أعلاه بأنها معطاة أيضاً من قبل المقرض في تاريخ هذه الاتفاقية قبل صرف المقرض للقرض وفي اليوم الأول من كل شهر طالما كانت هناك مبالغ مستحقة من المقرض إلى المقرض بموجب مستندات القرض.
- يشكل طلب القرض جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية وتتم قراءتها معها.

(ذ) التعهدات:

- يتعهد المقرض للمقرض بأن المقرض سيقوم بمايلي:
- مراعاة وأداء شروط مستندات القرض.
 - استخدام القرض فقط في الدفع للبايع بموجب فاتورة البيع.
 - إعطاء إخطار فوري إلى المقرض عند حدوث أي حالة مذكورة في البند (ر).
 - الالتزام بأي قوانين وقواعد وتعليمات تتعلق بمستندات القرض.
 - القيام بالدفع في الوقت المناسب لأي وكل الأتعاب والرسوم والنفقات والضرائب والتقدير المستحقة بشأن القرض إلى أي هيئة حكومية.
 - تقديم ذلك الضمان الإضافي إلى المقرض كما يراه المقرض ضرورياً أو مطلوباً بمحض اختياره المفرد وتسليم المقرض أي معلومات بشأن أعماله وأمواله المالية كما يطلبه المقرض بشكل معقول في أي وقت.
 - عدم القيام دون موافقة كتابية مسبقة من المقرض، (أ) بتعديل أو بخلاف ذلك تغيير فاتورة البيع، (ب) بمنح أي مؤسسة مالية أي ضمان من شأنه أن يؤثر على التزامات المقرض المالية بموجب هذه الاتفاقية، (ت) إذا كان المقرض كياناً قانونياً بتغيير وضعه القانوني أو ملكيته أو طبيعة أعماله أو اتخاذ أي خطوات لتعديل التزام المقرض نحو المقرض.
 - التعهد بالقيام بمايلي:
 - مراجعة جميع الإخطارات التي يستلمها من المقرض بعناية والتي تبين مبلغ القرض والفائدة المستحقة الدفع للمقرض، وفي حالة عدم إرسال اعتراض أو رد من المقرض على أي إخطار خلال شهر واحد (أ) من تاريخ استلامه، عندئذ سوف يعتبر ذلك الرصيد دليلاً حاسماً على المبلغ المستحق فيما عدا في حالة الخطأ الواضح من قبل المقرض.
 - الدفع إلى المقرض مبلغ أي خسارة أو ضرر الذي قد يتكبده أي من مديره أو مسؤوليه أو موظفيه بسبب هذه الشروط أو لمخالفاتها من قبل المقرض أو نتيجة لما يتعلق بأي شكل بالخدمات الأخرى الخاصة بالمقرض.
 - عند تقديم طلب القرض، يوافق المقرض على الالتزام بالشروط والأحكام الخاصة بالمقرض بالإضافة إلى شروط وأحكام مستندات القرض.
- (أ) يقوم المقرض بتفويض المقرض للحصول من أي شخص/ مؤسسة/ كيان على أي معلومات قد تكون مطلوبة بشأن طلب القرض.
- (ب) إذا كان المقرض حساب مصرفي، يقوم المقرض بتفويض المقرض للقيام بالخصم من الحساب المصرفي مبلغ قسط القرض المستحق كل شهر والفائدة المستحقة على القرض شهرياً وأي رسوم أو أتعاب أو فوائد أخرى على السداد المتأخر أو أي مبالغ تصبح مستحقة من وقت لآخر.
- (ج) يقوم المقرض بقبول كل مواد الإبداع على أساس أن المقرض يتحمل كامل المسؤولية عن حقيقة وصحة جميع التوقعات والتظهر المبين عليها.
- (د) القيام بالدفع عند أول طلب من المقرض ودون أي اعتراض مهما كان كل وأي من المبالغ المستحقة بموجب مستندات القرض.

(ر) حالات التقصير:

- إذا وقعت حالة أو أكثر من الحالات التالية:
 - إخفاق المقرض في الدفع عند الاستحقاق سواء عند الاستحقاق المبين أو أي تعجيل له أو بخلاف ذلك لأي مبلغ يكون مستحقاً بموجب مستندات القرض.
 - ثبوت أن أي تصريح أو ضمان قام المقرض بتقديمه للمقرض غير صحيح أو غير حقيقي أو مضلل.
 - إخفاق المقرض في أداء أو مراعاة أي ضمان أو تعهد بموجب مستندات القرض.
 - إذا أصبحت مستندات الضمان أي سبب بخلاف الإنهاء أو الانتهاء طبقاً لبندوها غير كاملة المفعول والأثر أو أصبحت باطلة وغير سارية.
 - إذا لم يعد أي ضمان مقدم بموجب هذه الاتفاقية لأي سبب كامل المفعول والأثر أو أصبح باطلاً وغير سار.
 - إذا أصبح المقرض مسبباً أو عاجزاً بصفة عامة عن سداد الديون عند استحقاقها أو إذا قام باتخاذ إجراءات قانونية للاستفادة من أي قانون إفلاس أو قانون آخر يتعلق بالإفلاس أو الإعسار أو التصفية أو إعادة التنظيم أو إعادة المدينيين أو إذا أعلن قرار رسمي بتأجيل دفع ديون المقرض.
 - تعيين حارس بشأن كل أو أي جزء من أصول المقرض.
 - تقصير المقرض بموجب أي اتفاقية لتمديد ائتمان بموجب أي ضمان قام المقرض بإعطائه لتمديد ضمان أو بموجب أي ضمان صادر من قبل المقرض لتمديد ضمان أو إذا تم تعجيل أي تسهيلات ائتمان تم منحها للمقرض من قبل أي مؤسسة مالية.
 - وجود تغيير جوهري سلبي في الوضع المالي للمقرض.
 - صدور حكم أو أمر لبيع أو الحجز على كل أو أي جزء من أصول المقرض من قبل محكمة أو سلطة قضائية.
 - وفاة المقرض أو إذا أصبح مختلاً عقلياً.
 - عندئذ (1) يجوز للمقرض أو (2) إذا رأى المقرض أنه يمكن معالجة التقصير يقوم بإصدار إخطار إلى المقرض للمطالبة بمعالجة التقصير خلال سبعة (7) أيام والتي من بعدها يجوز للمقرض أن يقوم:
 - بإعلان إنهاء التزام المقرض بتوفير القرض وأو أي قرض والذي بناء عليه يتم إنهاؤه فوراً.
 - بإعلان أن جميع المبالغ المستحقة بموجب هذه الاتفاقية قد أصبحت متوجبة ومستحقة الدفع فوراً وعلى ذلك تصبح هذه المبالغ متوجبة ومستحقة الدفع فوراً.
 - إيداع الشيكات المقدمة للمقرض كضمان بموجبه ليتم صرفها للمقرض ودفع المبالغ المستحقة للمقرض.
 - بصفته وكيلًا لصالح ونيابة عن المقرض وعلى نفقة المقرض، يقوم المقرض بنقل وتخزين وبيع أو بخلاف ذلك التصرف في البضائع أو أي أثاث أو أمتعة أو بضائع أو أي مواد أخرى تخص المقرض أو في حيازة المقرض.
 - بتوجيه إشعار للمقرض، يقوم المقرض بتعيين أي شخص أو أشخاص ليكون حارساً على كل أو أي جزء من أصول المقرض بناء على البيوت والشروط التي يضعها المقرض بمحض اختياره المفرد.
 - القيام بأي فعل آخر طبقاً لمستندات القرض أو بموجب القانون المعمول به. إن تكون هذه التدابير ضرورية من بين أي تدابير أو مطالبات أخرى تكون متاحة للمقرض بموجب أي اتفاقيات أو قوانين أو تعليمات معمول بها أو بخلاف ذلك.
 - يمكن للمقرض أن يقوم بممارسة الصلاحيات الممنوحة له بموجب البند (ر) دون أي مسؤولية أو أي طرف ثالث.

(ز) التتبع

يقوم المقرض بتعويض المقرض على أساس التعويض الكامل وغير المحدود عن أي وكل التكاليف والأتعاب والمطالبات والالتزامات والنفقات مهما كان نوعها أو طبيعتها، والتي قام المقرض بدفعها أو تكديدها بغرض تقديم القرض وتنفيذ مستندات القرض أو لحفظ أو حماية الضمان المقدم للمقرض أو عن تكاليف أو أتعاب أو مطالبات أو التزامات أو أضرار أو نفقات إضافية قام المقرض بدفعها أو تكديدها فيما يتعلق أو ينجم عن أو يكون نتيجة للقرض أو مستندات القرض مع فائدة من التاريخ الذي قام المقرض بدفع أو تكيد تلك كالتكلفة أو الأتعاب أو المطالبة أو الالتزام أو الضرر أو النقصه حتى يتم دفعها من قبل المقرض بمعدل الفائدة المطبق في حينه على القرض، وتكون هذه الفائدة مستحقة الدفع بنفس أسلوب دفع الفائدة على القرض. يوافق المقرض

or protect security granted to the Lender or for any additional costs, charges, claims, liabilities, damages and expenses the Lender pays or incurs in connection with, arising out of or arising as a result of the Loan or the Loan Documents together with interest from the date when the Lender paid or incurred any such cost, charge, claim, liability, damage or expense until payment thereof by the Borrower at the interest rate then applicable to the Loan, such interest to be payable in the same manner as the interest on the Loan. The Borrower hereby agrees to indemnify and hold the Lender free and harmless from all costs, charges, claims, liabilities, damages and expenses paid or incurred by the Lender as a result of any breach by the Borrower of any of the Loan Documents or the Sale Invoice.

Without prejudice to other rights & remedies, which the lender may possess, borrower shall be liable for and will indemnify the lender against all or any of the following: all loss, damage & expense including legal costs, incurred or sustained by lender as a result of any claim made or brought by any third party arising out of the use, state or condition of the vehicle(s).

All costs & expenses including legal costs, incurred by lender in repossessing the vehicle(s) and in enforcing the terms of this agreement.

L. LIABILITY OF THE BORROWER

In the case of more than one Borrower, the liability of the Borrowers to the Lender shall be joint and several.

M. GOVERNING LAW

The laws applicable in the Emirate of Dubai, United Arab Emirates shall govern this Agreement, and the Borrower hereby submits to the non-exclusive jurisdiction of the courts of the Emirates of Dubai in any action or proceeding arising out of or relating to this Agreement. Such submission shall not restrict the Lender's rights to bring proceedings against the Borrower in any other jurisdiction.

N. NOTICE

- (1) Any notice by one party to another under the Loan Documents shall be in writing and (unless the other party has by thirty (30) days prior notice specified another address) shall be sent by registered mail, facsimile or delivered to that other party (provided any notice by facsimile shall be confirmed by registered mail). Any notice issued by the Lender to the Borrower under the Loan Documents by registered mail to the address that is last known to the Lender shall be deemed to be served on the Borrower two (2) Dubai business days following the date of posting.
- (2) The Lender and the Borrower agree that the Lender may require the Borrower to open and maintain or otherwise designate a post office box in Dubai for the purpose of receipt of notices hereunder. Any notice issued by the Lender to the Borrower under the Loan Documents by regular mail and addressed to such post office box shall be deemed to be served on the Borrower two (2) Dubai business days following the date of posting. In the case of more than one Borrower, any notice issued in such manner to one Borrower shall be deemed to be served on all of the Borrowers.
- (3) The Lender may send statements or advise to the Borrower via facsimile, electronic mail or other electronic means subject to terms and conditions applicable to such means of communication as are provided by the Lender to the Borrower from time to time.

O. ASSIGNMENT BINDING EFFECT

- (1) The Loan Documents shall be binding on the Lender and the Borrower and on their respective successors and permitted assigns and shall inure to the benefit of each of their respective successors and permitted assigns. If the Borrower dies or becomes incapable of managing his/her own affairs, or if the trustee, administrator, receiver or similar officer is appointed in respect of all or any part of the business or assets of the Borrower, his/her/its executor, trustee, administrator or similar officer or successor, as the case may be, will be required to meet the Borrower's obligations under the Loan Documents.
- (2) The Borrower shall not assign any of the Borrower's rights and obligations under the Loan Documents without the prior written consent of the Lender and any purported assignment in violation of this clause O(2) shall be void. The Lender may assign, transfer, sell down or securitize all or any part of its rights or benefits under the Loan Documents.

P. MISCELLANEOUS

(1) Amendment.

Any amendment to any of the Loan Documents must be in writing and signed by the parties. For the avoidance of doubt, any amendment or change in the interest rate hereunder or the issuance of a new or revised repayment schedule, shall not be considered an amendment to this Agreement and shall be binding on the Borrower from the date of issue.

(2) Waiver.

No course of dealing nor any delay or omission in exercising any right or remedy nor partial exercise thereof by the Lender in connection with any of the Loan Documents shall be construed as a waiver of any right or remedy. No such waiver shall be effective unless it is in writing.

(3) Entire Agreement.

This Agreement sets forth the entire understanding between the Lender and the Borrower relating to the Loan and replaces all prior discussions, negotiations and agreements between them relating to the Loan.

(4) Severability.

Any provision of any of the Loan Documents that is prohibited or unenforceable in any jurisdiction shall, as to such jurisdiction, be ineffective to the extent of such prohibition or unenforceability without invalidating the remaining provisions of such document, or affecting the validity or enforceability of such provisions in any other jurisdiction.

(5) Third Party Rights.

No rights, powers or privileges shall accrue to any person except as expressly set forth herein, and none of the Loan Documents are intended to confer any benefit on any third party not expressly identified therein.

(6) Set-Off.

The Lender is expressly authorised at any time and without prior notice to the Borrower to debit any account of the Borrower with the Lender or with any of its affiliated companies or to set-off and apply any and all funds, assets or amounts belonging to the Borrower in each case in satisfaction of amounts due to the Lender from the Borrower. All payments from the Borrower to the Lender under the Loan Documents will be without any right or set off. The Lender may do so wherever such accounts are situated at the Lender's prevailing exchange rates.

For the purpose of this Agreement, affiliated company means a company that is owned or controlled by the Lender or a company that owns or controls the Lender.

(7) Records of the Lender.

The records and statements of account of the Lender as to the amounts payable, due or outstanding under the Loan Documents, shall in the absence of manifest error be conclusive and binding and the Lender may use such information as in court.

(8) Payments of the Borrower.

(a) Except as stated otherwise, any payments by the Borrower under the Loan Documents, shall be applied first towards payment of expenses, second towards payment of fees, third towards payment of interest and finally towards repayment of principal.

بموجب على تعويض المقرض وحفظه مؤمناً تماماً من جميع التكاليف والأعباء والمطالبات والالتزامات والأضرار والنفقات التي يقوم المقرض بدفعها أو تكبدها نتيجة لأي مخالفة من قبل المقرض لأي من مستندات القرض أو فاتورة البيع.

دون الإخلال بالحقوق والمعالجات الأخرى التي قد يجوز عليها المقرض، يكون المقرض مسؤولاً عن وسوف يعرض المقرض ضد كل أو أي مبالغ: جميع الخسائر والأضرار والمصروفات بما في ذلك التكاليف القانونية المستحقة أو تكبدها المقرض نتيجة لأي مطالبه تم إجراؤها بواسطة أي طرف آخر ناشئة عن حالة أو وضع استخدام السيارة.

(س) مسؤولية المقرض:

في حال وجود أكثر من مقرض، تكون مسؤولية المقرضين نحو المقرض بالتكافل والتضامن.

(ش) القانون الحاكم:

تخضع هذه الاتفاقية للقوانين المعمول بها في إمارة دبي - الإمارات العربية المتحدة ويخضع المقرض بموجبها إلى السلطة القضائية غير الحميرية لمحكمة إمارة دبي في أي دعوى أو إجراءات تكون ناجمة عن أو تخص هذه الاتفاقية، وهذا الخوض لن يفيد حقوق المقرض في اتخاذ إجراءات قانونية ضد المقرض أمام أي جهة قضائية أخرى.

(ص) الإخطارات:

- (1) تكون أي إخطارات من قبل أي طرف إلى الطرف الآخر بموجب مستندات القرض كتابية ويتم إرسالها (إلا إذا قام ذلك الطرف الآخر بتحديد عنوان آخر بموجب إخطار مسبق مدته ٣٠ يوماً) بالبريد المسجل أو الفاكس أو يتم تسليمها للطرف الآخر (شريطة أن يتم التأكد بالبريد المسجل لأي إخطار مرسل بالفاكس) سيعتبر أي إخطار صادر من المقرض إلى المقرض بموجب مستندات الضمان بالبريد المسجل على آخر عنوان معرف لدى المقرض على أنه تم تسليمه للمقرض بعد (٢) يوم عمل في دبي بعد تاريخ إرساله بالبريد.
- (2) يوافق المقرض والمقرض على أنه يجوز للمقرض أن يطلب للمقرض أن يفتح والاحتفاظ أو بخلاف ذلك تخصيص صندوق بريد في دبي بغرض استلام الإخطارات التي يتم إرسالها بموجبيه. يعتبر أي إخطار صادر عن المقرض إلى المقرض بموجب مستندات القرض بالبريد العادي وتم إرساله على عنوان صندوق البريد المعني على أنه تم تسليمه للمقرض بعد (٢) يوم عمل في دبي بعد تاريخ إرساله بالبريد في حالة وجود أكثر من مقرض يعتبر أي إخطار صادر بذلك الأسلوب إلى أحد المقرضين على أنه مرسل إلى جميع المقرضين.
- (3) يجوز أن يقوم المقرض بإرسال بيانات أو إخطارات إلى المقرض عن طريق الفاكس أو البريد الإلكتروني أو تعديل أو الوسائل الإلكترونية مع مراعاة البنود والشروط المطبقة على وسائل الاتصال تلك كما يحددها المقرض إلى المقرض من وقت لآخر.

(ض) التأثير الملزم للتنازل:

- (1) تكون مستندات القرض ملزمة للمقرض والمقرض ولخلفائهم والمتنازل لهم المفوضين على التوالي وسوف تستمر لصالح كل من خلفائهم والمتنازل لهم، إذا توفي المقرض أو أصبح عاجزاً عن إدارة شؤونه أو إذا تم تعيين أمين أو إداري أو حارس أو مسؤول مشابه بشأن كل أو أي جزء من الأعمال أو الأصول الخاصة بالمقرض، سيكون مطلوباً من المنفذ أو الأمين أو الإداري أو الحارس أو المسؤول المشابه أو الخلفاء كما تكون الحال أن يقوم بالوفاء بالتزامات المقرض بموجب مستندات القرض.
- (2) لن يقوم المقرض بالتنازل عن أي من حقوق والتزامات المقرض بموجب مستندات القرض دون موافقة خطية مسبقة من المقرض، وأي محاولة للتنازل بمخالفة هذا البند من (٢) ستعتبر باطلة. يجوز أن يقوم المقرض بالتنازل عن أو تحويل أو بيع أو ضمان كل أو أي جزء من حقوقه أو مصالحه بموجب مستندات القرض.

(ط) أمور متوعة:

(1) التعديل

يجب أن يكون أي تعديل لأي من مستندات القرض كتابياً وموقعاً من الطرفين. لتجنب الشك، لن يعتبر أي تعديل أو تغيير في معدل الفائدة بموجبه أو إصدار إعادة جدولة للدفعات على أنه تعديل لهذه الاتفاقية وسيكون ملزماً للمقرض من تاريخ إصداره.

(٢) التنازل

لن يتم تفسير أي شكل من أشكال التعامل أو أي تأخير أو سهو عن ممارسة أي حق أو تدبير أو الممارسة الجزئية له من قبل المقرض فيما يتعلق بأي من مستندات الضمان على أنه تنازل عن أي حق أو تدبير. لن يكون مثل ذلك التنازل سارياً إلا إذا كان مكتوباً.

(٣) الاتفاق التام

تمثل هذه الاتفاقية كامل ما تم التفاوض عليه بين المقرض والمقرض فيما يتعلق بالقرض ويحل محل كل المناقشات والمفاوضات والاتفاقيات السابقة بينهما فيما يخص القرض.

(٤) إمكانية الفصل

يكون أي حكم من أحكام أي من مستندات القرض والذي يكون ممنوعاً أو غير قابل للتنفيذ في أي ولاية قضائية بالنسبة لتلك الولاية القضائية، غير سار إلى حد ذلك المنع أو عدم قابلية التنفيذ، دون إبطال نية أحكام ذلك كالمستند، أو التأثير على سريان أو قابلية تنفيذ تلك الأحكام في أي ولاية قضائية أخرى.

(٥) حقوق الغير

لن تكون هنالك أي حقوق أو صلاحيات أو مزاي تستحق لأي شخص فيما عدا كما هو موضع صراحة هنا وليس من المقرر أن يتم منح أي مزاي بموجب مستندات القرض لأي طرف ثالث غير محدد هنا صراحة.

(٦) المقاصة

يكون المقرض مفوضاً صراحة للقيام في أي وقت ودون إشعار مسبق للمقرض بالخصم من أي حساب المقرض لدى المقرض أو لدى أي من شركاته الزميلة أو أن يقوم بمقاصة واستخدام أي وكل الأموال أو الأصول أو المبالغ التي تخص المقرض في كل حالة للوفاء بالمبالغ المستحقة للمقرض من المقرض. تكون جميع الدفعات من المقرض إلى المقرض بموجب مستندات القرض دون أي حق أو مقاصة. يجوز للمقرض أن يفعل ذلك في أي مكان تكون فيه هذه الحسابات بمعدل التحويل السائد لدى المقرض.

للاغراض هذه الاتفاقية، فإن الشركة الزميلة تعني شركة مملوكة للمقرض أو تحت سيطرته أو شركة تملك أو تسيطر على المقرض.

(٧) سجلات المقرض

تكون سجلات المقرض وكشوف حساباته من حيث المبالغ المستحقة بموجب مستندات القرض في حالة عدم خطأ واضح وإثباتاً قطعاً وملزماً ويجوز للمقرض استخدام هذه المعلومات أمام المحاكم.

(٨) دفعات المقرض

(أ) فيما عدا ما هو موضع خلاف ذلك، يتم استخدام أي دفعات من قبل المقرض بموجب سندات القرض أولاً لسداد النفقات، وثانياً لسداد الرسوم، وثالثاً لسداد الفوائد، وأخيراً لسداد أصل المبلغ.

(ب) تكون جميع الدفعات من قبل المقرض بموجب مستندات القرض صافية من أي ضرائب أو حوزرات أو رسوم أو أتعاب أخرى حاضراً أو مستقبلاً.

(٩) عملة الدفعات

إلى أقصى حد مسموح بموجب القانون المعمول به، يتم سداد التزامات المقرض بشأن أي مبلغ مستحق بموجب مستندات القرض على الرغم من أي دفع بأي عملة أخرى (سواء بموجب حكم قضائي أو خلاف ذلك) فقط في حدود ذلك المبلغ بدرهم الإمارات الذي يجوز للشخص الذي له حق استلام الدفع طبقاً للإجراءات المصرفية المتتادة أن يشتره بالمبلغ المدفوع بتلك العملة الأخرى (بعد خصم أي علاوة وتكاليف التحويل) في يوم العمل التالي مباشرة لليوم الذي يستلم فيه ذلك الشخص تلك الدفعة. إذا كانت المبالغ بدرهم الإمارات التي يمكن شراؤها بتلك الطريقة لأي سبب أقل من المبلغ المستحق أصلاً، سيقوم المقرض بدفع مبالغ إضافية بدرهم الإمارات كما يكون مناسباً لتعويض النقص.

(١٠) الاستعلام من الغير

يجوز للمقرض أن يقوم بالاستعلام والحصول على أي معلومات عن المقرض من أي مصدر فيما يتعلق بمستندات القرض ويجوز استخدام هذه المعلومات لتقديم خدمات إضافية للمقرض من قبل المقرض أو يجوز الإفصاح عنها لمؤسسات مالية أخرى أو مزودي خدمات تقارير ائتمانية أو وكالات تقييم ديون أو مستشاري المقرض أو وكلاته.

(b) All payments by the Borrower under the Loan Documents shall be net of any present or future taxes, withholdings, fees, levies or other charges.

(9) Payment Currency.

To the fullest extent permitted by applicable law, the obligation of the Borrower in respect of any amount due under the Loan Documents, notwithstanding any payment in any other currency (whether pursuant to judgment or otherwise), be discharged only to the extent of the amount in U.A.E. Dirhams that the person entitled to receive the payment may, in accordance with normal banking procedures, purchase with the sum paid in that other currency (after any premium and costs of exchange) on the business day immediately following the day on which that person receives that payment. If the amounts in U.A.E. Dirhams that may be so purchased for any reason fall short of the amount originally due, the Borrower shall pay such additional amounts, in U.A.E. Dirhams, as may be necessary to compensate for the shortfall.

(10) Third Party Enquiries.

The Lender may make enquiries and obtain any information from any source about the Borrower in relation to the Loan Documents. Such information may be used to provide additional services to the Borrower by the Lender or may be disclosed to other financial institutions, credit reporting services, debt collection agencies or the Lender's consultants or agents.

(11) Lender's Use of Third Party Contractors.

The Borrower consents to the storage and processing of transactions relating to this the Loan Documents within or outside the U.A.E. and/or to the outsourcing by the Lender of certain of its services. The Lender is entitled to appoint an agent to collect all sums due to the Lender from the Borrower under this Agreement. The Lender shall be entitled at any time, without the consent of the Borrower, to assign to a third party, the whole or any part of its rights or obligations under the Loan Documents with or without notice to the Borrower.

(12) Interpretation.

(a) In this Agreement, unless the context requires otherwise, references to (or to any specified provision of) this Agreement or any other document shall be construed as references to this Agreement that provision or that document as from time to time amended and/or supplemented and references to any party in any such document shall include reference to such party's heirs, successors-in-title and permitted successors and assigns.

(b) If there is more than one Borrower, references in these Terms and Conditions to the Borrower shall include the Borrower and the other Borrowers, as applicable.

(13) Further Assistance.

The Borrower shall, at its own cost and expense, do all such things and execute all such documents as may be necessary or desirable to secure the Lender the full benefit of the Loan Documents.

(14) Guarantor.

The guarantor (if any) named in the agreement guarantees that he shall comply with the borrower's obligations arising under this agreement. If the borrower fails to comply with the conditions set out in this agreement, then guarantor shall perform and fulfill every obligation of borrower as set out in the agreement.

The guarantor acknowledges that the guarantee set out above is a primary obligation and shall be irrevocable by the guarantor, and shall be in addition to any other guarantee or security, which the lender holds from time to time in relation to this agreement.

(11) استخدام المقرض لجهات أخرى

يوافق المقرض على حفظ وإنجاز المعاملات التي تنص مستندات هذا القرض داخل أو خارج دولة الإمارات العربية المتحدة و/أو استخدام المقرض لجهات أخرى لتقديم بعض من خدماته.

يحق للمقرض القيام بتعيين وكيل لتحصيل كل المبالغ المستحقة للمقرض من المقرض بموجب هذه الاتفاقية، ويقع المقرض القيام في أي وقت - دون موافقة المقرض - بالتنازل لطرف ثالث عن كل أو أي جزء من حقوقه أو التزاماته بموجب مستندات القرض مع أو من دون إرسال إشعار للمقرض بذلك.

(12) التفسير

(أ) في هذه الاتفاقية - إلا إذا تطلب السياق بخلاف ذلك - يتم تفسير الإشارات إلى (أو إلى أي حكم معين من) هذه الاتفاقية أو أي مستند آخر على أنها إشارات إلى هذه الاتفاقية أو ذلك الحكم أو المستند كما يتم تعديله و/أو إضافة ملاحق له من وقت لآخر، والإشارات إلى أي طرف في ذلك المستند سوف تشمل الإشارات إلى ورثة وخلفاء ذلك الطرف والممتازل إليه من قبلهم.

(ب) في حالة وجود أكثر من مقرض، فإن الإشارات إلى المقرض في هذه الشروط والأحكام سوف تشمل المقرض والمقرضين الآخرين كما يكون مناسباً.

(13) مساعدة إضافية

سيقوم المقرض على نفقته الخاصة بفعل كل الأشياء وتنفيذ كل المستندات التي قد تكون ضرورية أو مرغوباً فيها لضمان حصول المقرض على كل الاستفادة من مستندات القرض.

(14) الكفيل

يضمن الكفيل المسمى في هذه الاتفاقية (إن وجد) بأنه سوف يتقيد بكل التزامات المقرض التي تنشأ بموجب هذه الاتفاقية. إذا فشل المقرض في التقيد بالشروط في هذه الاتفاقية، يجب على الكفيل أداء والوفاء بكل التزام على المقرض كما هو وارد في الاتفاقية.

يقر الكفيل بأن الضمان الوارد أعلاه التزام رئيسي وغير قابل للإلغاء بواسطة المقرض وأن يعتبر إضافة إلى أي كفالة أو ضمان يحتفظ به المقرض من وقت لآخر فيما يتعلق بهذه الاتفاقية.

BORROWER(S)

المقرض (المقرضون):

Signature

التوقيع

Signature

التوقيع

Borrower's Name

اسم المقرض

Co-Borrower's Name

اسم المقرض المشارك

Emirates NBD (PJSC)

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

Signature

التوقيع

Authorised Name

اسم الشخص المفوض

SCHEDULE A TO CV AGREEMENT

جدول مواصفات السيارة التجارية

الرقم التسلسلي Sr. No	اسم البائع Sellers Name	الشركة المصنعة Manufacturer	الطراز Vehicle Make	الفئة Vehicle Model	سنة الصنع Year of Manufacture	جديدة / مستخدمة New/Used	اللون Colour
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							

POWER OF ATTORNEY TO SELL MORTGAGED VEHICLE**سند توكيل بيع السيارات الخاضعة للرهن**

I/We hereby acknowledge that the vehicle detailed hereunder is mortgaged to Emirates NBD (PJSC) (hereafter referred to as the "Lender").

أقر/ نقر بأن السيارات الموضحة مواصفاتها في الأدنى هي رهن لبنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.) (التي سيشار إليها فيما بعد بـ «المقرض»).

Vehicle Model	طرز السيارة
Year of Manufacture	سنة الصنع
Engine No.	رقم المحرك
Chassis No.	رقم الشاسيه
Vehicle Colour	لون السيارة
Registration No.	رقم التسجيل
Plate Colour	لون اللوحة
Plate No.	رقم اللوحة
Emirate	الإمارة

If the Lender determines that I/We am/or my company are in breach of any of the terms and conditions agreed to with the Lender, or in default under my/our Loan Agreement of any repayment(s) that may be due, the Lender is hereby authorised without the requirement of any prior notice to take possession of the aforesaid vehicle, sell or transfer the vehicle to any third party at any price the Lender deems acceptable. Further, the Lender is hereby authorised to sign any legal document and/or enter into any agreement to effect the sale of the aforesaid vehicle.

إذا قرر المقرض أنني/ أننا/ شركتي، خرقت/ خرقتنا/ خرقت الشروط أو الأحكام التي تم الاتفاق عليها مع المقرض. أو إذا قصرت/ قصرنا في تادية أية دفعة (دفعات) مستحقة فإن المقرض مخول دون أي إشعار مسبق باتخاذ إجراء يخص السيارة المذكورة ببيعها أو نقل ملكيتها إلى طرف ثالث بأي سعر يعتبره المقرض مقبولاً. كذلك يحق للمقرض توقيع أي معاملة قانونية و/أو الدخول في أي اتفاق يخص السيارة المذكورة.

In the event the aforesaid vehicle is sold by the Lender, I/we hereby authorise the Lender to apply such sale proceeds towards settlement of any debt outstanding including interest and/or any charges.

في حال بيع السيارة المذكورة من قبل المقرض. فإنني/ فإننا أفوض/ نفوض المقرض بتطبيق هذا الإجراء من أجل تسوية كافة الديون المسددة بما فيها الفائدة و/أو أي رسوم أخرى.

This Power of Attorney shall remain in effect until full settlement of all my/our liabilities towards the Lender, and is provided unconditionally and is not revocable.

يعتبر هذا التفويض سارياً حتى تتم تسوية كامل المبلغ المستحق على/ علينا تجاه المقرض. ويعتبر هذا التفويض نهائياً وغير قابل للتراجع تحت كافة الظروف.

Name الاسم

Signature التوقيع

Date التاريخ

PROMISSORY NOTE**سند تعهد بالدفع**

Place of Issue _____

مكان الإصدار _____

Date of Issue _____

تاريخ الإصدار _____

For value received I/we promise to pay on date _____
or on demand to the order of Emirates NBD (PJSC)
at _____ the sum of
AED _____ together with interest at _____% p.a from
date hereof to the date of repayment. The bearer of this promissory
note has right of recourse without representation of costs.

كقيمة مستوفاة أتعهد/ نتعهد بالدفع بتاريخ _____ أو بناء على طلب
بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.) في _____
مبلغاً وقدره _____ درهم إماراتي مع فائدة سنوية وقدرها
_____ % سنوياً بدءاً من التاريخ المذكور وحتى يتم التسديد. يحق لحامل
هذا السند المطالبة بالدفع دون تحمل نفقات الدعوى.

Signature _____

التوقيع _____

I/We hereby irrevocably and unconditionally guarantee the due and
timely payment of the value of this promissory note.

أكفل/ تكفل بناء على هذا وتحت كافة الظروف وبشكل نهائي لا يقبل التراجع دفع
المستحقات المطلوبة في الأوقات المحددة في هذا السند.

Name of Guarantor _____

اسم الكفيل _____

Signature _____

التوقيع _____

AUTO DEBIT

Irrevocable standing order/Auto debit instruction

To Emirates NBD (PJSC)

Branch _____

Dear Sir/Madam,

I/We request you to execute my/our instruction(s) by debiting my/our account mentioned below:

S.O./A.D. No. _____

Loan Account No. _____

Account Name _____

Emirates NBD Bank Account to Debit _____

Number of Installments _____

Start Date _____

Monthly Installment Amount (AED) _____

UAE Dirhams _____ only

1. In consideration of the amount financed to me/us for the loan availed, I/we hereby irrevocably authorise you to debit my/our Emirates NBD Bank account towards repayment of the total amount payable, as specified in the Finance schedule.

2. The instruction is considered as an integral part of the Loan Agreement.

3. I/We hereby agree that this instruction is irrevocable and cannot be cancelled until all the amounts due to Emirates NBD (PJSC), have been settled.

4. I/We authorise you to debit the above installment amount to my/our Emirates NBD Bank account on a monthly basis, in addition to the above installment amount, I/We also authorise you to debit my/our account for recovery of any charge, etc. that may be applicable.

5. I/We hereby agree to retain sufficient funds in my/our account for effecting the above payment.

6. If the account has insufficient funds Emirates NBD (PJSC) has the right to take action as stated on the Loan agreement.

Borrower's Signature _____

Date _____

Stamp _____

Guarantor's Signature _____

Date _____

Stamp _____

الخصم التلقائي

أمر دفع دائم غير قابل للنقض/ تعليمات خصم تلقائي

إلى بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

الفرع _____

تحية طيبة،

أطلب/ نطلب منكم تنفيذ تعليماتي/ تعليماتنا بالخصم من حسابي/ حسابنا المذكور أدناه

رقم أمر الدفع الدائم/ الخصم التلقائي _____

رقم حساب القرض _____

اسم الحساب _____

حساب بنك الإمارات الذي سيخصم منه _____

عدد الأقساط _____

تاريخ البدء _____

مبلغ القسط الشهري (بالدرهم) _____

فقط _____ درهم إماراتي.

١. أخولكم/ نخولكم بموجبه فيما يتعلق بالقرض الذي قمتم بتمويلي/ تمويلنا به والذي حصلت/ حصلنا عليه، وبصورة غير قابلة للنقض، بالخصم من حسابي/ حسابنا لسداد إجمالي المبلغ مستحق الدفع لبنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.) كما هو محدد في برنامج التمويل.

٢. تمثل التعليمات جزءاً لا يتجزأ من اتفاقية القرض.

٣. أوافق/ نوافق بموجبه بأن هذه التعليمات غير قابلة للنقض ولا يمكن إلغاؤها حتى تتم تسوية كامل المبلغ المستحق لبنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.).

٤. أخولكم/ نخولكم بخصم مبلغ القسط أعلاه من حسابي/ حسابنا في بنك الإمارات شهرياً، وبالإضافة إلى مبلغ القسط المذكور في الأعلى أخولكم/ نخولكم أيضاً بخصم أي رسوم... إلخ. مستحقة من حسابي/ حسابنا.

٥. أوافق/ نوافق بموجبه على الاحتفاظ بأموال كافية في حسابي/ حسابنا حتى يتم تنفيذ السداد أعلاه.

٦. إذا لم يكن هناك رصيد كاف في الحساب فإن بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.) لديها الحق باتخاذ أي إجراء وفقاً لاتفاقية القرض.

توقيع المقترض _____

التاريخ _____

الختم _____

توقيع المقترض _____

التاريخ _____

الختم _____

Cheque Acknowledgement Form

نموذج استلام الشيك

To,
EMIRATES NBD (PJSC)
Dubai

إلى،
بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
دبي

With reference to my/our loan Application #

بالإشارة إلى طلب القرض الخاص بي / بنا ذو الرقم المرجعي

....., I / we confirm the
following:

..... أنا / نحن نؤكد على ما يلي:

I / We have submitted the below cheques to

أنا / نحن قدمنا الشيكات التالية إلى السيد

Mr.....

towards booking charges of the loan:

لدفع رسوم حجز القرض:

رقم الشيك Cheque No.	اسم البنك Bank Name	المبلغ Amount	التاريخ Date

I / We have submitted the below mentioned undated security
cheques favoring EMIRATES NBD

لقد قمت / قمنا بإرسال شيكات الضمان ذات التاريخ المحدث والمذكورة أدناه
لصالح بنك الإمارات دبي الوطني

رقم الشيك Cheque No.	اسم البنك Bank Name	المبلغ Amount

I / We confirm that no other payments in cash have been made to
EMIRATES NBD or any of its representatives

أنا أؤكد / نحن نؤكد أنه لا يوجد أي مدفوعات نقدية أخرى قدمت لبنك
الإمارات دبي الوطني أو لأي من ممثليها.

Customer Name:

اسم العميل:

Signature:

التوقيع:

Emirates NBD Representative:

الممثل عن بنك الإمارات دبي الوطني:

Name:

الاسم:

Staff #:

الموظف #:

Signature:

التوقيع:

